

БИБЛИОТЕКА
РОМАНОВ

*

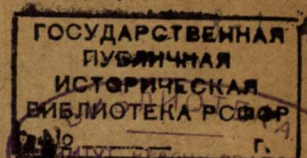
РЕВОЛЮЦИОННАЯ
ПОЭЗИЯ
ЗАПАДА XIX В



МОСКВА - 1930

РЕВОЛЮЦИОННАЯ
ПОЭЗИЯ ЗАПАДА
XIX ВЕКА

Г99 $\frac{5}{65}$



20431.30 ✓

РЕДАКЦИЯ
И ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ
АЛЕКСАНДРА ГАТОВА
ПРЕДИСЛОВИЕ
А. В. ЛУНАЧАРСКОГО

Мир! Пусть росой целебной он прольется,
Утихнет стон поверженных в крови,
И музыкой небесной раздастся
Священная гармония любви!

Перевел Д. Михаловский

ТРУБКА МИРА

(Из «Гайаваты»)

На горах Большой Равнины,
На вершине Красных Камней,
Там стоял Владыка Жизни,
Гитчи Манито могучий,
И с вершины Красных Камней
Созывал к себе народы,
Созывал людей отвсюду.

От следов его струилась,
Трепетала в блеске утра
Речка, в пропасти срываясь,
Ишкудой, огнем сверкая.
И перстом Владыка Жизни
Начертал ей по долине
Путь излучистый, сказавши:
«Вот твой путь отныне будет!»

От утеса взявши камень,
Он слепил из камня трубку
И на ней фигуры сделал.
Над рекою, у побережья,
На чубук тростинку вырвал,
Всю в зеленых, длинных листьях;
Трубку он набил корою,
Красной ивовой корою,
Идохнул на лес соседний.
Отдыханья ветви шумно
Закачались и, столкнувшись,
Ярким пламенем зажглися;
И на горных высях стоя,
Закурил Владыка Жизни
Трубку Мира, созывая
Все народы к совещанью.

Дым струился тихо, тихо
В блеске солнечного утра:
Прежде — темною полоской,
После — гуще, синим паром,
Забелел в лугах клубами,

Как зимой вершины леса;
Плыл все выше, выше, выше,
Наконец, коснулся неба
И волнами в сводах неба
Раскатился над землю.

Из долины Тавазента,
Из долины Вайоминга,
Из лесистой Тоскалузы,
От Скалистых Гор далеких,
От озер Страны Полночной —
Все народы увидали
Отдаленный дым Покваны,
Дым призывный Трубки Мира.

И пророки всех народов
Говорили: «То Поквана!
Этим дымом отдаленным,
Что сгибается, как ива,
Как рука кивает, манит,
Гитчи Манито могучий
Племена людей сзывает,
На совет зовет народы».

Вдоль потоков, по равнинам,
Шли вожди от всех народов,
Шли Чоктосы и Команчи,
Шли Шошоны и Омоги,
Шли Гуроны и Мендены,
Делаверы и Могоки,
Черноногие и Поны,
Оджибвеи и Дакоты, —
Шли к горам Большой Равнины,
Пред лицо Владыки Жизни.

И в доспехах, в ярких красках —
Словно осенью деревья,
Словно небо на рассвете —
Собрались они в долине,
Дико глядя друг на друга;
В их очах — смертельный вызов,
В их сердцах — вражда глухая,
Вековая жажда мщенья —
Роковой завет от предков.

Гитчи Манито всеильный,
Сотворивший все народы,
Поглядел на них с участием,

С отчей жалостью, с любовью,
Поглядел на гнев их лютый
Как на злобу малолетних,
Как на ссору в детских играх:

Он простер к ним сень десницы,
Чтоб смягчить их нрав упорный,
Чтоб смирить их пыл безумный
Мановением десницы.
И величественный голос,
Голос, шуму вод подобный,
Шуму дальних водопадов,
Прозвучал ко всем народам,
Говоря: «О дети, дети!
Слову мудрости внимайте,
Слову кроткого совета
От того, кто всех вас создал!

Дал я земли для охоты,
Дал для рыбной ловли воды,
Дал медведя и бизона,
Дал оленя и козулю,
Дал бобра вам и козарку;
Я наполнил реки рыбой,
А болота — дикой гтицей.
Что ж ходить вас заставляет
На охоту друг за другом?

Я устал от ваших распрей,
Я устал от ваших споров,
От борьбы кровопролитной,
От молитв о кровной мести.
Ваша сила — лишь в согласьи,
А бессилие — в разладе.
Примиритесь, о дети!
Будьте братьями друг другу!

И придет Пророк на землю,
И укажет путь к спасенью
Он наставником вам будет,
Будет жить, трудиться с вами.
Всем его советам мудрым
Вы должны внимать покорно —
И умножатся все роды,
И настанут годы счастья.
Если ж будете вы глухи,
Вы погибнете в раздорах!

Погрузитесь в эту реку,
Смойте краски боевые,
Смойте с пальцев пятна крови;
Закопайте в землю луки,
Трубки сделайте из камня,
Тростников для них нарвите,
Ярко перьями украсьте,
Закурите Трубки Мира
И живите впредь, как братья!»

Так сказал Владыка Жизни,
И все воины на землю
Тотчас кинули доспехи,
Сняли все свои одежды,
Смело бросились в реку,
Смыли краски боевые,
Светлой, чистою волною
Выше их вода лилася —
От следов Владыки Жизни,
Мутно-красною волною
Ниже их вода лилася,
Словно смешанная с кровью.
Смывши краски боевые,
Вышли воины на берег,
В землю палицы зарыли,
Погребли в земле доспехи.
Гитчи Манито могучий,
Дух Великий и Создатель,
Встретил их улыбкой светлой.

И в молчаньи все народы
Трубки сделали из камня,
Тростников для них нарвали,
Чубуки убрали в перья
И пустились в путь обратный —
В ту минуту, как завеса
Облаков заколебалась
И в дверях отверстых неба
Гитчи Манито сокрылся,
Окружен клубами дыма
От Покваны, Трубки Мира.

Перевел И Бунин

УОТ УИТМЕН

(1819 — 1892)

Уитмен был поэтом нового, рождавшегося мира демократии — первым, в чьем творчестве нашли отзвук и современные точные науки, и городские толпы, и людские профессии; Уитмен воспевал не отдельную личность, но

ЛАТВИЯ

Райнис.	Стань твердой, мысль! — перевод В. Брюсова	99
"	Умеренному " "	100
"	Источник силы " А. Коринфского	—
"	Выше римлян " "	—

АМЕРИКА

Генри Лонгфелло.	Сон негра — перевод А. Майкова	101
"	В арсенале " Д. Михаловского	102
"	Трубка мира " И. Бунина	104
Уот Уитмен.	Годы современные — перевод К. Чуковского	108
"	Из «Песни о выставке» " "	109

ОПЕЧАТКИ

Страница	Строка	Напечатано	Должно быть
21	40	„Монельские поэмы в прозе“	„Маленькие поэмы в прозе“
27	9	Зрочки процеживают вечно,	Зрочки процеживают вечно — черный яд.
33	21	Три слова с любого фронтона	Три слова с любого фронтона —
47	37	Он был другом Байрона, таким же деклассированным	Он был другом Байрона, был таким же деклассированным
19	60	Перевел Юрий Тыняков	Перевел Юрий Тынянов

